

POPRAVKI

Popravek Uredbe (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006

(Uradni list Evropske unije L 353 z dne 31. decembra 2008)

1. Stran 33, člen 59, točka 1:

besedilo:

„(f) 0,1 % mase po masi (m/m), če snov izpolnjuje kriterije iz Priloge XIII k tej uredbi.“

se glasi:

„(b) 0,1 % mase po masi (m/m), če snov izpolnjuje kriterije iz Priloge XIII k tej uredbi.“

2. Stran 159, Priloga III, del 1, tabela 1.1, stavek o nevarnosti H252, vrstica za jezik RO, tretji stolpec:

besedilo:

„Se autoîncâlzeşte, în cantităţi mari pericol de aprindere.“

se glasi:

„Se autoîncâlzeşte în cantităţi mari; pericol de aprindere.“

3. Stran 163, Priloga III, del 1, tabela 1.1, stavek o nevarnosti H281, vrstica za jezika ES, tretji stolpec:

besedilo:

„Contiene un gas refrigerado; ...“

se glasi:

„Contiene gas refrigerado; ...“.

4. Stran 163, Priloga III, del 1, tabela 1.1, stavek o nevarnosti H281, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Enthält tiefkaltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -Verletzungen verursachen.“

se glasi:

„Enthält tiefgekühltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -verletzungen verursachen.“.

5. Stran 180, Priloga III, del 1, tabela 1.2, stavek o nevarnosti H351, vrstica za jezik EN, tretji stolpec:

besedilo:

„Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routs of exposure cause the hazard>.“

se glasi:

„Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.“.

6. Stran 182, Priloga III, del 1, tabela 1.2, stavek o nevarnosti H361, vrstica za jezik ES, tretji stolpec:

besedilo:

„Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto ...“

se glasi:

„Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto ...“.

7. Stran 182, Priloga III, del 1, tabela 1.2, stavek o nevarnosti H361, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen < *konkrete Wirkung angebe, n sofern bekannt* > ...“.

se glasi:

„Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen < *konkrete Wirkung angeben, sofern bekannt* > ...“.

8. Stran 190, Priloga III, del 1, tabela 1.3, stavek o nevarnosti H412, vrstica za jezik ET, tretji stolpec:

besedilo:

„Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.“

se glasi:

„Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.“.

9. Stran 192, Priloga III, del 2, tabela 2.1, fizikalne lastnosti EUH 001, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„In trockenem Zustand explosionsgefährlich.“

se glasi:

„In trockenem Zustand explosiv.“.

10. Stran 194, Priloga III, del 2, tabela 2.1, fizikalne lastnosti EUH 018, vrstica za jezik ES, tretji stolpec:

besedilo:

„Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.“

se glasi:

„Al usarlo, pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.“.

11. Stran 201, Priloga III, del 3, tabela, EUH 201/201A, vrstica za jezik ET, tretji stolpec:

besedilo:

„Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Ettevaatust! Sisaldab pliid. “

se glasi:

„Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Hoiatus! Sisaldab pliid.“.

12. Stran 205, Priloga III, del 3, tabela, EUH 206, vrstica za jezik ET, tretji stolpec:

besedilo:

„Ettevaatust! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).“

se glasi:

„Hoiatus! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).“

13. Stran 206, Priloga III, del 3, tabela, EUH 207, vrstica za jezik ET, tretji stolpec:

besedilo:

„Ettevaatust! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.“

se glasi:

„Hoiatus! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.“

14. Stran 230, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P201, vrstica za jezik ES, tretji stolpec:

besedilo:

„Pedir instrucciones especiales antes del uso.“

se glasi:

„Solicitar instrucciones especiales antes del uso.“

15. Stran 231, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P201, vrstica za jezik FR, tretji stolpec:

besedilo:

„Se procurer les instructions avant utilisation.“

se glasi:

„Se procurer les instructions spéciales avant utilisation.“

16. Stran 234, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P221, vrstica za jezik SV, tretji stolpec:

besedilo:

„Undvik att blanda med med brännbara ämnen...“

se glasi:

„Undvik att blanda med brännbara ämnen...“

17. Stran 235, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P222, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Kontakt mit Luft nicht zulassen.“

se glasi:

„Keinen Kontakt mit Luft zulassen.“

18. Stran 241, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P241, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Explosionssgeschützte elektrische Betriebsmittel/Lüftungsanlagen/Beleuchtung/... verwenden.“

se glasi:

„Explosionssgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen/... verwenden.“

19. Stran 242, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P243, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.“

se glasi:

„Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.“

20. Stran 248, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P270, vrstica za jezik EL, tretji stolpec:

besedilo:

„Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.“

se glasi:

„Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.“

21. Stran 248, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P270, vrstica za jezik EN, tretji stolpec:

besedilo:

„Do no eat, drink or smoke when using this product.“

se glasi:

„Do not eat, drink or smoke when using this product.“

22. Stran 252, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P282, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Schutzhandschuhe/Gesichtsschild/Augenschutz mit Kälteisolierung tragen.“

se glasi:

„Schutzhandschuhe mit Kälteisolierung/Gesichtsschild/Augenschutz tragen.“

23. Stran 252, Priloga IV, del 2, tabela 1.2, previdnostni stavek P282, vrstica za jezik NL, tretji stolpec:

besedilo:

„Koude-isolerende handschoenen/gelaatsbescherming/oogbescherming dragen.“

se glasi:

„Gelaatsbescherming/oogbescherming/koude-isolerende handschoenen dragen.“

24. Stran 260, Priloga IV, del 2, tabela 1.3, previdnostni stavek P306, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„BEI KONTAMINIRTER KLEIDUNG:“

se glasi:

„BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG:“.

25. Stran 270, Priloga IV, del 2, tabela 1.3, previdnostni stavek P333, vrstica za jezik ET, tretji stolpec:

besedilo:

„Nahaärrituse või _obe korral:“

se glasi:

„Nahaärrituse või lööbe korral:“.

26. Stran 276, Priloga IV, del 2, tabela 1.3, previdnostni stavek P342, besedilo za jezik LT, tretji stolpec:

besedilo:

„Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai:“

se glasi:

„Jeigu pasireiškia kvėpavimo sutrikimo simptomai:“.

27. Stran 294, Priloga IV, del 2, tabela 1.3, previdnostna stavka P302 + P334, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„BEI KONTAKT MIT DER HAUT: ...“

se glasi:

„BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: ...“.

28. Stran 299, Priloga IV, del 2, tabela 1.3, previdnostni stavki P305 + P351 + P338, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.
Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.“

se glasi:

„BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen.
Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.“.

29. Stran 299, Priloga IV, del 2, tabela 1.3, previdnostni stavki P305 + P351 + P338, vrstica za jezik FI, tretji stolpec:

besedilo:

„JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, _edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.“

se glasi:

„JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.“

30. Stran 314, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostni stavek P406, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„In korrosionsbeständigem/... Behälter mit korrosionsbeständiger Auskleidung aufbewahren.“

se glasi:

„In korrosionsbeständigem/... Behälter mit widerstandsfähiger Innenauskleidung aufbewahren.“

31. Stran 316, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostni stavek P411, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C/... aufbewahren.“

se glasi:

„Bei Temperaturen nicht über ... °C/...°F aufbewahren.“

32. Stran 316, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostni stavek P412, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.“

se glasi:

„Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.“

33. Stran 317, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostni stavek P413, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren“

se glasi:

„Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg/... lbs bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren.“

34. Stran 319, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostna stavka P402 + P 404, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„In einem geschlossenen Behälter an einem trockenen Ort aufbewahren.“

se glasi:

„An einem trockenen Ort aufbewahren. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.“

35. Stran 320, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostna stavka P403 + P233, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“

se glasi:

„An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.“

36. Stran 321, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostna stavka P403 + P235, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“

se glasi:

„An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten“.

37. Stran 321, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostna stavka P410 + P403, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Vor Sonnenbestrahlung geschützt an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“

se glasi:

„Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.“

38. Stran 322, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostna stavka P410 + P412, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.“

se glasi:

„Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.“

39. Stran 323, Priloga IV, del 2, tabela 1.4, previdnostna stavka P411 + P235, vrstica za jezik DE, tretji stolpec:

besedilo:

„Kühl und bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren.“

se glasi:

„Bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren. Kühl halten.“
